

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr

Bérméltlen levelek csak ismert kezekről fogadtatnak el.

Észiratók nem adatkak vissza.

Egyes szám ár. 15 kr.

A szállításhoz minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELNIK MINDEN VASÁRNAP.

HÍRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden sor után 1 kr.
 Asonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűkkel vagy körzettel ellátott hirdetésekért térfélték szerint minden négyzet centim. után 3 kr. számítottak.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A kis ember védelme.

— Két cikkely —

I.

Nem a valódi kis emberekről, hanem azokról az ugynevezett „kis ember”-ekről szólnak ezuttal, akiknek kebeléből származik a legtöbb emberi nagyság; szólnak a kisbirtokos, kisiparos és munkás népről, melynek védelmét a legelső állami feladatnak tartjuk.

A mostani válságos gazdasági állapotok a társadalom minden rétegét elégedetlenséggel töltik el s mindenféle panaszra adnak okot. A munkásnak, napszámosnak kevés a munkája, s ami van, az is gyarlón van fizetve; a kisiparost szorítja egyfelől a nagyipar, másfelől a gazdaosztály pénztelen volta; a kereskedőtől is csak a nélkülözhetetleneket vásárolják az emberek; a földmives, a gazdálkodó, középbirtokos osztály egzisztenciáját alig bírja fenntartani, a hallatlanul alacsony gabonaárak mellett; a hivatalnok is alig tud élni, mert az egy kenyér kivételével minden drága, az igények nagyok, a fizetés meg csekély; a független társadalom intelligenciájának legfőbb elemei, a papok, ügyvédök és orvosok is csak bajjal küzdenek, mert bár munkahiányról nem panaszkodnak, jövedelmük mégis gyarló. Szóval: panasz és elégedetlenség mindenfelé.

Mennyire jogosultak ezek a panaszok, annak vizsgálatába nem bocsátkozunk; annyit azonban mondhatunk, hogy ha van jogosult panasz, melyet mindenkinek meg kell hallani, aki a hazát nem a szájával, de a szívével szereti, az a *kis ember* panasza: a *kisgazda*, a *kisiparos* panasza. Erre a két társadalmi osztályra nehezedik legnagyobb súlyllyal az időnek járása; ezt a két társadalmi osztályt fenyegetik pusztulással a mostani nehéz idők.

Ennek a sok tekintetben egymásra utalt

TÁRCA.

Mentés a tengeren.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Mielőtt belekezdenék a történet elmondásába, szükségesnek tartom megismertetni t. olvasóimmal a mentő-*boé* szerkezetét és annak használati módját.

A *boé* egy olyan mentő eszköz, amelylyel mi tengerészek segítséget nyújtunk azoknak a szerencsétleneknek, kiket vihar alkalmával a fedélzeten végig rohanó hullámok a vízbe sodortak, vagy pedig más szerencsétlen körülmények fogva a hajóról a tengerbe estek. A *boé* másfél méter hosszú és negyvenöt centiméter átmérővel bíró, erős vaslemezéből készült kettős henger, s ennek belseje foszfor-kalciummal van megtöltve, melynek az a tulajdonsága van, hogy vízzel érintkezvén erősen világító fénynyel ég el. A két henger rácsalaku vastartánnyal van egymáshoz erősítve, és pedig oly módon, hogy abban négy-öt ember nemcsak megkapaszkodhatik, de kettőnek, a körülményekhez képest, még kényelmes ülőhelyet is ad. A hengerek végére egy-egy horodcska van erősítve, ezekben egy pár doboz huskivonat, kétszersült és két üveg rum van elhelyezve, hogy a tenger hullámaiból kimentett ember legott erősítőket is vehessen magához.

Ezek a *boé*-k a hajó hátsó részén vannak

két társadalmi osztálynak pusztulása roppant veszedelem minden nemzetre, de legnagyobb veszedelem a magyarra, amely most végzi a nemzeti állam kiépítésének nagy munkáját. A kisgazdák és kisiparosok pusztulása okozta világszerte a szociális kérdést; ez kergeti a mi népünket is a nemzetközi szociális karjaiba. Nemzeti létünk nagy érdeke függ tőle, hogy a szociális tanokat hódító utjokban itt a magyar földön, amennyire emberileg lehetséges, feltartóztassuk. S ha fel akarjuk tartóztatni, védjük a kis emberek önállóságát, védjük tűzhelyét; mert a kis emberrel él, vagy bukik a mai társadalmi rend.

Ha a kis ember „munkássá” lesz; ha szembe áll a „tökével” s követeli evvel szemben az államtól az ismeretes három 8-at; akkor nincs a független társadalomnak talaja, az állam épülete ingoványon áll, melyet egy kisebb rázkodás is elsüllyeszthet. Ha a kis emberből kivész a népcsaládi, a fái érzés; ha a nemzetközi társadalomnak lett tagjává, hiába beszélünk mi nekik a magyar nemzeti államról! A mi istenünk nem lesz az ő istene és szánalommal tekint majd azokra, akik a mult idők jámbor hagyományával akarják az új világot boldogítani.

Nálunk Magyarországon — Istené legyen érte a hála — még messze vagyunk a közvetlen veszedelemmel fenyegető romlásból; nálunk a nagy vagyontalan társadalom még nem nyújtogatja kezét az államhatalom felé, hogy azzal leigázza a birtokos társadalmat s végül szolgaságba döntse önmagát; nálunk a vagyontalan társadalom még csak munka, egy kis vagyon és függetlenség után vágyik. Nálunk a szociális alapokon nyugvó államnak eszméje még csak egyes rajongóknak lelkében él s még nincs magyar ember, aki annak alakot adjon; de úgy látszik, nincs messze az idő,

elhelyezve olyképpen, hogy azok egy kötélnék egyszeri megrántására, amely kötélnél mellett folytonosan ör áll, azonnal a tengerre bocsáthatók. A kötélnél megrántása folytán nemcsak a *boé* oldódik el a hajótól, hanem a hengerekben levő foszfor-kalcium is szabad kiáramlást nyer a vízhez, meggyulad s az így elégtő foszfor-kalcium fénye éjjel tesz szolgálatot, nappal pedig a zászló, melylyel minden mentőeszköz el van látva, mutatja a *boé* hollétét nemcsak a vízb esettnek, hanem a megmentésére kiküldött csolnaknak is.

A mentés munkája csendes időben alig vesz pár óránegyedet igénybe, mivel a hajó megállítása, a csolnak lebecsajtása és a vízbeesettnek kihálszása nem jár sok veszélyességgel. De egész másképp van a dolog viharban, mikor a fedélzeten elelőntő hullámok lesodorással fenyegetik a fedélzeten szabadon mozgókat; amikor a vihartól fölkorlátsolt tenger, elszaggatva a köteleket, a félig leeresztett mentő-csolnakot elragadja, még mielőtt a mentésre kiküldöttek abba bele ülhetek volna; amikor a csolnakkal való vízszállítás olyan veszedelemmel jár, hogy életüket kockáztatják maguk a mentők is, mivel a hullámok, ha fél nem is fordítják a csolnakot, de rendszeren mértföldnyi távolságra is elsodorják a hajótól. Ilyen esetekben beletelik legtöbbször egy félnapba, de néha többbe is, míg a *boé*-t megint megkerítik, ha mindjárt, ami ilyenkor, sajnos, gyakran megesik, üresen is.

Amióta tengerész vagyok, csak egy esetnek voltam szemtanúja. A mentés ekkor is sokkal rövidebb ideig tartott és sokkal könnyebben ment, semhogy abból következtethettem volna egyé-

midőn az ismeretlenség homályából kilép az új apostol, aki a hatodik pártnak zászlaját fogja kibontani és teljesen feldulja vele elsősorban fajunk családi békéjét.

Az új ember zászlóbontását, ez előre látható, nem leszünk képesek megakadályozni, ha nem teszünk meg minden tőlünk telhetőt arra nézve, hogy a népet távol tartsuk tőle. Tartsuk távol a népet a réteget, mely a független társadalom alapját képezi; tartsuk távol a kis gazdát és kisiparost, sőt számbeli erejének növelésével is fokozzuk e két társadalmi osztály ellentálló képességét. A helyett, hogy pusztulni engednők az önálló tűzhelyeket, szaporítsuk azokat s akkor a nemzetközi szociálisztikus áramlatok veszedelmét elodáztuk. S ez már maga is nagy dolog; mert aki időt nyer, életet nyer.

Mikor áll be a nagy élet-halálharc az államhatalom birtokáért az új „sansculotte”-ok és a birtokosok között, azt természetesen senki sem tudja, melyik részen lesz a győzelem, azt még kevésbé tudhatja halandó. Egyet azonban tudhat, aki az emberi természetet megfigyelte; tudhatja azt, hogy habár győzne is az alakjára nézve új eszme, mely tartalmát tekintve a történelmi idők óta folyton kísért, olykor alakot is öltött, a társadalmak tengernyi vér és könyarán, mint valami kolosszális, új nagy dologhoz fognak visszatérni, a tulajdont, családot, az egyéni szabadságot szent dolognak tartó mai társadalmi rendhez.

Ha van népcsalád, melynek érdekében van, hogy ezt a nagy világfelfordulást az eresz alól nézze végig s legalább ebben az egy dologban a más kárán tanuljon, a magyar az; s ha van értelmiség, melynek fajára iránt való legelső kötelessége, hogy a jelen társadalmi rend épülését támogassa, a magyar értelmiség az.

A mi intelligenciánknak nem szabad

esetekben fölmerülő nehézségekre és veszedelemre.

Az eset így történt. Már a tizedik napot töltöttük a tengeren anélkül, hogy jelentékenyebb kikötőt érintettünk volna, ahol egy kis friss élelemre tettünk volna szert, — hanem folytonos manőverezéssel jártuk be az utat, mely hajónk elé ki volt tűzve. Amikor utra keltünk, hajónkon minden a legszebb rendben ment. A legénység hosszú pihenésben jól kiheverte az utazás fáradalmait és elfelejtve a nélkülözéseket, erejének s életkedvének teljes birtokában volt, úgy, hogy legnagyobb pontossággal és éberséggel teljesítette a szolgálatot, melynek végezte után a legjobb hangulatban töltötték szabad idejüket a fedélzeten, részint egymással tréfálkozva, részint énekelve, vagy pedig régiebb tengerész-élményeiket fölelevenítve.

Egy éltebb matróz, az öreg *Giovanni*, aki érezte a többiek fölött szerzett fensőbbiségét, egy csomó kötélben ülve, jobb kezével borotvált bajuszportáját s hosszú pofaszakalát simogatva, szivta kurtaszáru fapipáját, miközben rettenetes komoly arccal beszélte el a hihetetlenül hihetlenebb és izgatónál izgatóbb, úgy a szárazon mint a tengeren átél kalandjait, amiket fiatalabb matróztársai, kik részint guggolva, részint pedig törökösen a fedélzetre kuprodva kört képeztek körülte, léleketüket visszatartva áhitattal hallgattak, oly annyira, hogy egyik-másik a rég bevenni szándékolt bagórol is teljesen megfeledkezve azt hüvelyk- és mutatóujjai között fogva egész az elbeszélés végéig a szája előtt tartotta.

Az elmondott egy-egy elemény után, ha

tétlenül nézni a kis ember vesztét, az önálló tűzhely pusztulását, hanem minden, bármely csekélynek látszó eszközt is meg kell ragadnia, melylyel a kis embert oda képesítheti, hogy nagyobb rázkódások nélkül élje át a mostani s a következő nehéz időket.

Ember János.

Póstások mozgalma Zemlénben.

A hazai póstamesternek, tarthatatlan anyagi helyzetük javításáért, országsszerte folyamodást szándékoznak benyújtani úgy a kereskedelemügyi kir. ministerhez, mint a képviselőházhoz.

E célból országos bizottságot alakítottak, melynek elnöke Réffy Lajos Kolozsvár pályaudvari póstamester; igazgatóságai kerületenként pedig 3-3 képviselőt választottak, oly célból, hogy ezek kerületenként a póstamesterrel és kiadókkal egyetértőleg javaslatokat készítsenek s azokat a Budapestben tartandó nagygyűlésen bemutatván s letárgyalván, végleges határozatot hozzanak a megszerkesztendő folyamodás pontjai tárgyában, folyamodásukat aztán küldöttsegileg nyújtják be az illető helyeken.

A kassai igazgatósági kerületi póstások érdekképviselésével, választás útján, *Dávidovics* Szidónia a. mecenzené, *Schmotzer* György varannai és *Ungváry* Ede szatropkai póstamestereket bízták meg érdektársaik.

Nevezett kerületi képviselők, együttes megállapodás szerint, a következő pontokat hozzák javaslatba:

a) Mondassék ki, hogy a póstamester és kiadó hivatalnoki jelleggel bíró, fizetési rangosztályba nem tartozó állami alkalmazott.

b) A póstamester a posta- és táviróintézet keretében, a jelenlegi póstamesteri, illetve kiadói cím meghagyása mellett, egy külön rangosztályt képez, mely a segédtszti rangosztálylyal egyenlő.

c) Nyugdíját a póstamester a magyar posta- és táviróintézet alkalmazottjainak segélyező- és nyugdíj-egyesületétől nyeri, miért is annak köteles tagja lenni.

d) Adassék a póstamesternek osztályzatuk szerint mérsékelt lakpénz, a III. osztályúaknak minimum 200 ft fizetés és ötödéves korpótlék.

e) Minden póstamester dekretummal s életfogytiglan neveztesse ki, csupán fegyelmi úton legyen elbocsátható és csak saját kérelmére legyen áthelyezhető.

f) Az I. osztályú hivatalhoz csak II. osztályú póstamesternek és 10 éven át szolgált kiadók; a II. osztályú hivatalhoz III. osztályú póstamesternek, vagy öt éven át szolgált kiadók; a III. osztályúhoz csakis alkalmazásban levő póstamesternek vagy kiadók neveztesse ki.

g) A kézbesítési átalány a forgalomra és a kézbesítés területére való tekintettel szabassék ki.

h) A szállítási átalányok a pályázatokban fix-összegekben legyenek meghatározva.

E pontokból kitűnik, hogy a póstamesternek kérelme alappal bír; mert csupán annyit kér e nyomorral küzdő kar, amennyiből szűkösen megélhessen és emellett az a darab kenyér, melyet véres verejtékkel szerez meg, legyen eléggé biztos, nem úgy mint a jelenben a szerződéses viszonyok között

annak vége mulatságos volt, a fiatalok vig arccal és bravó kiáltásokkal széledtek el a fedélzeten; ha pedig az elbeszélések a vége szomorú volt, akkor óriási sajnálkozással állottak föl az öreg mellől és savanyubból savanyubb arcot vágva dugták zápfogaik közé az oly régen szorongatott bagótekereszt. Az öreg pedig, mint ahogyan öreg tengerészhez illik, nem törődve az elmúltakkal, teljes egykedvűséggel verte ki a kötélhuzástól megkérgesedett tenyerébe a pipa hamuját és lassankint maga is hinni kezdte, hogy az a sok minden, amit elmesélt, valósággal mind megtörtént vele.

Nem akarom ezzel azt mondani, hogy az öreg nem valami sokat próbált ember volt; de azért mégis csak minden tizedik szava volt igaz, mint a következő eset is bizonyítja. Egy alkalommal ugyanis új kapitányt kaptunk. Másnap az öreg már nagyban terjesztette a hírt, hogy:

— Hé! fiúk! Kitűnő ember az új kapitány! Nagyon barátságos is ám! Beszéltem már vele!

— Aztán mit beszélt? volt az általános kérdés.

Az öreg sehogysem akarta elárulni a párbeszédet, aminthogy később ki is sült a dolog, annyiból állott az a beszélgetés, hogy a kapitány megkérte a kormányost, hogy: azzal a matrózzal — miközben ujjával éppen az öregre mutatott — tisztogattassa ki a ruháit.

Mint már említettem, eleinte vígan és jó kedvvel ment a hajón minden; de később, mikor már elhaladtunk számos jelentékeny kikötő mellett anélkül, hogy oda befutottunk volna, az elkeseredettség mind jobban erőt vett a legénység

van, hogy a póstamesternek, minden indokolás nélkül, felmondható és alkalmazásából elbocsátható.

Hiszen: ahogy éhes katonával nem lehet csatát nyerni, éppen úgy nem lehet kívánni, hogy a 150 fős évi fizetésű póstamester hű kezelője legyen az állam temérdek kincseinek.

De még az a 150 ft sem marad meg tisztán, mert ebből kell a póstamesternek lakást és irodát bérelni, az irodát felszerelni mérlegekkel, bélyegzőkkel, segédkönyvekkel, amerikai zárrakkal és lakatokkal, vaspénztárral stb., sőt a hivatal homlokán levő címtábla és a levélgyűjtő-szekrény is a póstamester tulajdona.

Ezen kívül a nyugtató bélyege és az adó is e csekély összeg terhére esik.

Ezekből beláthatja mindenki, hogy a kisebb forgalmu hivatalok póstamestereinek mily nyomorúságos helyzetük van.

Rajtuk segítni csakugyan emberbaráti kötelesség!

Vármegyei ügyek.

A belügyi kir. minister értesítette a vármegyei alispánjait, hogy a jegyzői képességi bizonyítvány országos érvényének igazolása szempontjából az 1883. I. t. c. 6 §-ának második bekezdése alapján kiállítandó bizonyítvány kiállítása alkalmával nemcsak a rendes választás útján betöltött jegyzői állásban, hanem az 1886. XXII. t. c. 84 §-a alapján helyettesített jegyzői állásban való működés is számításba veendő.

A kir. pénzügyminiszter az előre fizetett adó után a fizető fél részéről követelhető kamattérítés tekintetében fennálló szabályok helyes alkalmazása céljából, illetőleg azok módosításával elrendelte, hogy az 1883. XLIV. 45 §-a szerint járó kamattérítés napok után számítandó és pedig a befizetés napjától az illető évnegyed második havának végéig; előre fizetésnek azonban nem tekintendő, ha valaki például a második évnegyedre járó részletet április hó valamelyik napján lefizeti, mert ezen részlet a törvény szerint március hó 1-én esedékes volt, ellenben előre fizeti tartozását azon adós, ki az említett második évnegyedi részletet a jan. 1-től márc. 31-ig terjedő időközben fizeti; ezen adózó már részesítettik a kamattérítés kedvezményében és pedig: ha pl. március 16-án fizetett, március 16-ától május 16-ig, vagyis hatvanegy napra. Ugyanez a számítás-mód nyer alkalmazást a törvényhatósági utadófizetésnél igényelhető kamattérítés tekintetében is.

A kereskedelemügyi kir. minister közérdekű újítást rendszeresített a levélposta-szolgálatban. Lehetővé tette ugyanis azt, hogy a közönséges levelek, amelyek helyben 3 krajcáros, a vidékre pedig 5 krajcáros bélyeggel továbbíthatnak, elvesszük esetén épp úgy reklamálhatók legyenek, mint az ajánlott levelek. A nem kézbesített és a feladó címére vissza sem érkezett levelet egy a címzett, mint a feladó megreklamálhatja, hogy a levél neki, avagy a másik félnek kézbesítették. Természetesen az ily közönséges levelekért a postakincstár nem vállal jótállást és kárterítést sem ad. Minthogy továbbá a közönséges levelek feladásánál nem adnak vevényt, a reklamáció sem úgy történik, mint az ajánlott leveleknél, hanem külön bevallás alapján, amelyet a reklamáló fél

körében. Édesvízkészletünk a tartányokból kifogyott. Kénytelenek voltunk a szűrőkből kikerült vizet inni, melyet csak igen kis adagokban mértek ki és amely különös íze miatt a szomszágót alig oltja; a sósussal már torkig voltunk, a kétszersült (galetta) rágástól pedig már a fülünk zuggott.

A folytonos és nehéz szolgálat teljesen kimerítette a legénység erejét. Nem lehetett az egész hajón egy mosolygó, vagy csak vidám arcot látni, nem lehetett egy énekhangot sem hallani. Mindenki kötelességszerűen teljesítette 4 órányi szolgálatát, de annak elmulta után nem jött föl senki a fedélzetre, hogy a másik társaságát keresse, hanem egyenként húzódtak meg a hajó zugaiban, ahol ruhástul-mindenestül vetették magukat a meleg „Flurplatt“-éra és úgy pihenték ki a szolgálat fáradalmait.

A kötélre függesztett asztalok (back-ok) körül sem uralkodtak az a hangos és vig élet, mint eleinte; nem kapdosták most le, még tréfából sem, egymás villáiról a husdarabokat, hanem mindenki megitta a neki kijáró félliter borát, két-három falatot evett a kemény és a száraz sósusból, egy darabka galettát zsebre dugott és mentek, vagy aludni, vagy ólalkodni az édesvíz-tartányok körül, hogy killessék a kedvező alkalmat, mikor egy kis vizre tehetnek szert, hogy azzal a sósustól földidézett szomszágukat elolthassák. Nem ugrált most senki sem föl kíváncsian az árbocokból lekiáltott: *Brick vorne von back bord* — jelszóra; nem dobálta most senki sem a levegőbe a sapkáját; nem lehetett most egy *hurrd*-hot sem hallani; hanem akinek kötelessége volt: az a lobo-

tartozik kiállítani s amelyre az illető címzett postahivatal a címzett fél bevallását rávezeti.

Vármegyénk alispánja utasította a kir. állam-építészeti hivatalt, hogy a ráska-hegyi-szaloki, inséges közmunkásokkal építendő utvonalon előmunkálatait haladéktalanul foganatosítsa, hogy a szükséges földmunka és egyéb munkálatok megindításával a kézi napszámások is mielőbb segedelembei részesíthetők legyenek. Kapcsolatosan megemlítjük még, hogy a fentebb jelzett utvonalon kiépítéséhez megkívántató kőanyag kifuvarozásával az igavonó állatok birtokában lévő ottani lakosság az egész télen át szép keresetforráshoz jutott. A kőanyag beszerzésére és kifuvarozására eddig 4256 ft fizetett ki a t. vármegye közuti pénztárából.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága a szomszédos forgalom megkönnyítése céljából ugynevezett *menetleri* jegyeket bocsátott ki. A kétszeres áru menetleri jegyek két napig érvényesek. Gyermek az első osztályon II. osztály, II. osztályon harmadik osztály, a II. osztályon pedig féljeggyel utazhatnak.

A sárospatak-vencsellői törvényhatósági közut alapozatlan szakaszára szükséges kőanyag szállítása iránt *Szendrey* András s.-pataki lakossal kötött alkuegyezsék jóváhagyatván, az e célra 2888 ft 40 krral előlköltéselt összegből 2500 ftot vármegyénk közuti pénztárából s a kir. áll. építészeti hivatal kérelmére az alispán kiutalványozott.

Idegen hangzású község-nevek megmagyarosítása. A szinnai járásból írják lapunknak: *Kossuth* Elek, járásunk derék főszolgabirájának buzgó közbenjárására máig 38 község képviselő-testülete határozta el, hogy az ezredéves nemzeti ünnep emlékére szláv eredetű község-nevet magyar hangzású névvel cseréli föl, hogy így külső képpen is dokumentálja hazafias érzületét és azt hogy az egységes Magyarország kiépítésében tőle telhetően részt veni kötelességének ösmeri. Az új községnevek a következők: *Ósfalu* (Sztarina), *Ostoros* (Osztruznicza), *Hegyköz* (Zuella) *Órfalva* (Orosz-Ruszká), *Nagymező* (Nagy-Polena), *Fenyves* (Jalova), *Nagyomló* (Sztakcsin), *Hisomló* (Sztakcsin-Rosztoka), *Zemplén-Sziget* (Ulics) *Vadász* (Ulicskriva), *Szarvashegy* (Zboj), *Újfalu* (Novosedlicza), *Szirtes* (Kolbaszó), *Zemplén-Patak* (Orosz-Patak), *Fuhászlak* (Runyina), *Nyárfalva* (Topolya), *Dombulja* (Priszlop), *Kelenpatak* (Kolonicza), *Hadiháza* (Klenova), *Kálnás* (Kálna-Rosztoka), *Nyirjes* (Brezovecz), *Mihálypatak* (Mihajló), *Hercsegfalva* (Dubrava), *Felsőnyíred* (Sztriócz), *Alsónyíred* (Smugócz), *Nagy-Hrabóc* (Orosz-Hrabóc), *Kis-Hrabóc* (Hrabova-Rosztoka), *Zemplén-Sebes* (Orosz-Bisztra), *Aggháza* (Inócz), *Papháza* (Papina), *Tölgyes* (Zubna), *Kismező* (Nechvalpolyanka), *Alsó-Almás* (A.-Jablonka), *Felső-Almás* (F.-Jablonka), *Fuhos* (Parihuzócz), *Vendégi* (Hosztovicza) és *Csukaháza* (Csukalócz).

Hírek a nagyvilágból.

Munkácsi Mihály, művész hazánkfia, mint Párizsból írják, befejezte *Krisztus és a kesergő asszonyok* c. festményét. A remek alkotás, mely voltaképp folytatása a *Golgotha* c. képcsoportnak,

gót fél-toppra eresztette, köszöntve vele a mellettünk elhaladó hajót, a többiek pedig gondolataikba mélyedve hallgattak és nehezen várták az időt, mikor végre egy kikötőbe kanyarodunk és mikor a parancsnoki mártorkig voltunk, a kétszersült (galetta) rágástól pedig már a fülünk zuggott.

A hajón az életkedv mind elnyomottabb lett, oly annyira, hogy a vezényszavakon kívül alig lehetett más emberi hangot hallani.

Mindenki kedvetlen és lehangolt volt, csak az öreg *Giovanni* volt vig és jókedvű. Nagyokat szippantva fapipájából járkált fel s alá a fedélzeten és vigasztalni igyekezett mindenkit, hogy: ne féljen, lesz még az *rosszabbul* is. Eljön még az az idő, mikor elfogy minden és a fagygyugyertyában főzött bakkancsaikat fogják majd megenni, mint ahogyan ők ették, mikor az északi sarkon rekedtek, ahol egy jeges medve majd fölfalta őket s csak azon mulott a dolog, hogy . . . (az öreg valószínűleg azt akarta mondani, hogy ő falta föl, de úgy látszik mégis meggondolta a dolgot, mivel pipáját hirtelen agyaraira véve fél halkán csak annyit dünynyögött, hogy) „nagyon fagygyu szagom volt“ — azzal lenyomva a hamut a pipába tovább csoszogott, hogy a másikat vigasztalja.

De kinek kellene most az ő meséi? Nem hallgatott most azokra, kivülem, senki, mindenki a maga bajával volt elfoglalva és nem volt kedve senkinek sem nevetni.

A hajó harangja hat órát jelzett, mikor parancsot kaptunk egy vitorla kinyitására, hogy a hajó menete gyorsabb legyen.

A parancs elhangzása után a vitorla, mint valami óriási madárnak a fehér szárnya, lassan kez-

Andrássy Gyula gróf tüke-terebesi sirlakát fogja ékesíteni.

Japán és Kína megkötötték a békét. Japánnak fényes elégtétele van. *Formosa*-sziget s *Mandssu*-ország egy részének elfoglalásával és megtartásával a japáni birodalom területe szinte megkétszereződött. A *Koreai* királyság a kínai főhatóság alól kiszabadult és *Japán*-nak lett hűbéres országa. A japáni és az európai kereskedelmi hajók előtt Kinának több tengeri kikötője meg fog nyitni. Mindezeket és a sok milliót érő hadi zsákmányon kívül, ami a japánok birtokába jutott, még kötelezte magát a kínai császár, hogy hadi kárpótás fejében hét év alatt a japánoknak 250 millió forintot fizet.

Duchesne, francia tábornok, törzskarával tengerre szállt, hogy *Madagaskár*-ba hajózáva, átvegye a howák ellen hadakozó francia hadsereg fővezényletét.

Földrengés. Husvét első napjáról átmenő éjjel iszonyu földrengés pusztított az *Alpes*-hegységnek déli és keleti vidékén. A földrengés hazánk nyugati és déli részeiben is érezhető volt.

A közös ügyek tárgyalására kirendelt országos bizottságok: öfelsége az idén Bécsbe és pedig június hó 5-ére hívja egybe.

Hirek az országból.

Agliardi, pápai nuncius, a herceprimás látogatása céljából Esztergomban járt. A pápa üzenetvivőjének, *Agliardi* biborosnak, magyarországi útazását fontos politikai kérdések megoldásával hozzák kapcsolatba. *Agliardi* ápr. 17-én Esztergomból Budapestre utazott és a székes fővárosban három napot töltött. A római biboros követ, úgy hivatalos, mint társadalmi érintkezéseiben kiérdemelte az összes körök rokonszenvét s tiszteletét.

Zichy Jenő gróf ápr. 23-án indul ázsiai tanulmányúttá. A nemes grófnak és tudós útitársainak az a céljuk, van hogy Ázsiában kinyomozzák a magyarok ősi lakóhelyeit. *Zichy* gr. fonográfot is visz magával, hogy kutatásai közben megörökíthesse a magyarok ősi hazájában lakó népek dalait. A tanulmányút 4—5 hónapig fog tartani és arra van számítva, hogy a felfedezett ázsiai ősmagyar emlékek az ezredéves kiállításon bemutatathatók legyenek.

Ujfalussy Sándor, Szatmár-vármegye főispánja, hosszu ideig tartott betegeskedés után elhunyt. Az általánosan tisztelt és népszerű főispán halála mindenfelé, így nálunk is, mély részvételt keltett. Béke hamvaira!

Az országgyűlés képviselőháza a vallás szabad gyakorlásáról és a zsidó vallás befogadásáról szóló törvényjavaslatokat, most már harmadik ízben, változtatlanul fogja visszaküldeni újabb tárgyalás és elfogadás céljából a főrendiházhoz.

Gazdasági egyesületek az ezredéves kiállításon. Az országos ezredéves kiállításban való részvételéig 52 gazdasági egyesület jelentette be. A kiállításnak több, a laikus közönségre nézve is igen érdekes pontja lesz. Ilyenek: a szarvasmarha és ló modellek, melyeket kitűnő állat-szoprászunk, *Vastagh*, fog készíteni. Továbbá egyes vidékek gazdasági életére jellemző gazdasági objektumoknak domborzati képekben s mo-

dett terjeszkedni és a munka majdnem be volt fejezve, amint egy erősebb széláramlat a vitorlát hirtelen megfeszítette, lerántva vele a matrózok egyikét a vitorlarudról, aki, egy párat fordulva a levegőben, óriási pocscsanással zuhant a tengerbe.

Ugyanabban a pillanatban, mikor a matróz lapos sapkája a vizre fölbukott, már a *boé* is a vizen volt és pár perc múlva nemcsak a hajónak összes vitorlái voltak bevonva, hanem a matrózok egy része, az öreg *Giovanni* vezetése alatt, a mentőcsónak leoldása körül fáradoztak még pedig oly sikerrel, hogy alig pár perc telt el és a mentők már nagy sebesen eveztek a gyengén hullámzó tengeren a *boé* után, melynek fehérre festett hengerein aranyos fényben törtek meg a lemenő nap végső sugarai.

Roppant érdeklődve a tovább történendők iránt, egy messzelátót vettem elő, melynek segítségével mindent jól szemügyre vehettem. A mentőcsónakban izzadva eveztek a legények, csak egy állott közülök a csónak orrán, csákyával kezében, hogy a *boé*-t a kellő időben a csónakhoz kapcsolhassa, míg az öreg *Giovanni* a kormány mellett ülve olyan tempókat mutatott a levegőben, aminőket az uszó szokott csinálni a vízben, úgy akarván illusztrálni legközelebb elmondandó valamelyik élményének igen érdekes részletét.

Egy darabig még szemmel tartottam a mentőcsónakot, azután pedig a *boé*-t kerestem fel, mely szabad szemmel már alig volt látható. Alig került azonban az üveg elé s alig néztem pár pillanatig a rajta történőket, csodálkozásomban magam is majd a tengerbe estem a keskeny *Bugsfried* ról, ahova az akadálytalan távollátás kedvéért föl-másztam.

dellekben való bemutatása. Így p. o. a *Szolnok-Doboka* és a *Nograd* vm. gazd. egyesületei szőlőmintatelepüket, kertjüket stb. modellekben állítják ki. Utóbbi ezenkívül egy palóc házat, — a debreceni gazd. egyesület a *Hortobágy* képet mutatja be, gémes kúttal, szárnyékkal s vasalóval stb. Épp ily érdekes lesz az ország különböző vidékein használt gazd. kézi eszközök, továbbá a főbb művelési növények, talajnemek gyűjteménye stb. Ez a kiállításnak általános része. A másik része, melyben a gazdasági egyesületek működésének eredményei jutnak kifejezésre, térképekből, grafikus táblázatokból s művekből fog állani, melyekben a gazd. egyesületek történetük s tevékenységük, ezzel együtt gazdasági életünk társadalmi fejlődésének tanúságos és maradó emlékeit fektetik le. A kiállítás tárgyainak előkészítését a gazd. egyesületek megállapított terv szerint az ország minden részében megkezdtek.

Különbélek.

(A király adományai.) Öfelsége, kabinetirodája útján, *Vaskovics* Antal porubkai, *Ferencsik* András ladoméri, *Lyahoviss* Bazil kálna-rosztokai és *Gerbery* Ede krasznibródi gk. jelkészek részére 20—20 ftnyi, — *Ónody* Miklós málcza, *Petricsko* Mihály valkói, *Gardos* Mihály rákóczi, *Bellovics* Antal telepóczi, *Hladonik* Tivadar mikovai, *Muska* Simon csabalóczi, *Mihalovics* Péter nyágói, *Mihalovics* János borrói, *Jaczkovics* Mihály ladoméri, *Onderusz* József n.-kemencei és *Turkinyák* János szukói gk. tanítóknak 15—15 ftnyi, *Podhajeczki* Ede sztaksini, *Kridla* János koskóczi, *Vrabely* János brusnyiczai és *Szabó* Mihály zempléni tanítóknak 10—10 ftnyi, — végül *Apáthy* Gizella hankóczi tanítónőnek és *Székely* Józsefné felsőregmeczi lakos tanító özvegyének 10—10 ftnyi kegyes adományt küldött.

(Feltámadás ünnepe.) Bár az idén mosolygó idő nem tette kellemessé a husvétot, érdekességét nagyban fokozta az a körülmény, hogy valamennyi hitfelekezet egy időben tartotta az ébredő természetnek ezt a szép ünnepét. Kiváló fényvel és nagy nézőközönség előtt ünnepelték a feltámadást este 6 $\frac{1}{2}$ órakor a róm. kat. templomban. A híveknek óriási sokadalma kísérte az oltári szentséget, melylyel megkerülték a templomot. Mikor bent a templomban felhangzott a boldog halleluja és a celebráló pap elénekelt, hogy „Feltámadt Krisztus e napon! a honvédség diszszázada, mely kint a templom előtt állott zászlaja alatt háromszoros disztűzet adott. A templom körül fekvő nagyobb házak ablakai, míg a körmenet elvonult, ki voltak világítva. Hétfőn, kedden a templomok zsufolásig tömve voltak. A fiatalok az ünnep első és másodnapjának délelőttjén idejének legnagyobb részét az öntözködés kultuszának szentelték.

(A Dókus-féle indítvány), melyről lapunk husvétii számából s ennek révén a politikai napilapokból e héten értesült az ország közönsége és amely indítványban arról van szó, hogy a *nemzeti ezredéves ünnep megnyitása alkalmával Bpsten lovas bandériumokkal képviseltesse magát az ország valamennyi törvényhatósága*, — nem túlozunk, ha azt

Alig akartam hinni a szemeimnek, hogy a matróz, aki, azelőtt 20 perccel 54 méter magasról potygyant a sós vízbe, már vigan hajtogatta a romos üveget, amint közeledett a *boé*-n a mentőcsónak felé, megnyergelvén az egyik henger tetejét, míg a másik hengeren levő üres konzervdoboz híven rá vallott a tengeri fürdőt vett matróz farkasétvágyára.

A mentőcsónak mindig közelebb ért, míg pár perc múlva óriási hurrá kiáltással a szerencsés menekült a csónakba, a *boé*-t pedig sleggbe véve, lassu tempóban eveztek visszafelé.

Este, mikor a hold halvány képe fölbukott a tengerből, misztikus fényvel vonva be hajónk nehéz testét, fásultságából a történetek látásától fölocsudott legénység megint együtt volt a fedélzeten.

A szót a nap hőse vitte, elbeszélve a vele történeteket attól a perctől fogva, mikor a vitorla kinyitására hallatszott a parancs, egész addig, míg ismét a hajóra került.

Mikor az elbeszélésnek vége volt, bő bluzába nyult, ahonnan diadalmasan huzott ki három érintetlen doboz huskivonatot, melyeket, még mielőtt a hajóra vissza került volna, tengerész előrelátással, a *boé* hordócskáiból hódított magához.

A dobozokat az öreg *Giovanni* vette pártfogása alá — és míg matrózokkével szakértőleg bontogatta föl a dobozok fedelét, egykedvűen beszélt el: hogyan osztotta ő meg egy alkalommal, amikor hajótöröttek voltak, nadrágszíjának utolsó falatját egyik jó cimborájával.

Klár István,
tengerész-önkéntes.

mondjuk, hogy szerte a hazában élénk örömet, igaz lelkesedést szült. Nemcsak vidéki lapjaink, melyek hazafias készséggel propagálták a bandérium eszméjét, hanem tanúskodnak állításunkról azok a magánlevelek is, melyek hazai történettudósoktól, képzőművészekről, országos képviselőktől mindennap érkeznek az indítványozóhoz. Ezek a levelek, melyeket módunkban volt olvasni, a lelkesedésnek szinte áradó tónusában kívánnak szerencsét ideához. Vannak a levelek között, melyeknek írói, mind az irányadó körökből, tőlük kitelhető erkölcsi támogatásukat ajánlják föl önként, hogy az eszme majdan impozáns arányokban nyerjen megvalósulást. A tudós tudását, az író tollát, a szónok szavát, a képzőművész ecsetjét vagy tollát offerálja az eszme megtestesítéséhez. — Mit szól az *Indítvány* alapeszméjéhez maga a nemes vármegye, a legkompetensebb fórum, ha hivatalos tárgyalás céljából az ő itélőszéke elé kerül: megtudjuk majd a májusi közgyűlésen. Egyet azonban máris jövedelhetünk — és ez az, hogy *Zemplén-vármegye közönsége, akit az iniciatíva dicsősége illet, a szóban lévő eszmét közlekedéssel fogja felírni zászlajára, melylyel előljár a megvalósítás terén.*

(Személyi hírek.) *Panajott* Sándor csendőrnagy, csendőr kerületi parancsnok-helyettes, és *Gröse* Győző, csendőr-százados szárnyparancsnok, a cserdőr-szárnyparancsnokságnak Ungvárról Ujhelybe helyezése céljából e hó 18-án városunkban időztek.

(Csendőrszárny-parancsnokság.) Közelőbb említettük lapunkban, hogy az ungvári csendőrszárny-parancsnokságnak Ujhelybe való helyezése, a kedvezőtlen lakbérviszonyok miatt nem fog megtörténni. Most azonban örömmel jelenthetjük, hogy főispánunk hathatós közbenjárásával a csendőrszárny parancsnokság áthelyezése és pedig már az ez évi augusztus 1-től mégis meg fog történni, mert a férőhelyiségek iránt felmerült nehézségeket megoldották olyképpen, hogy a szükséges helyiségeket a mostani szakaszparancsnokság telkén *Ligeti* Ignác háztulajdonos, akivel a szerződést e tárgyban már meg is kötötték, haladéktalanul fölépítették.

(Időjárás.) Csak nem bir tavaszunk lenni. Az idei április szegyenére jegyezzük föl, hogy a mult csütörtökön, f. hó 18-án, péntekre viradólag fagyott. Ebben a csúf, hideg áprilisban már vagy 10 napja, hogy szünetel a növényélet fejlődése. Az erdők feketéllenek s még csak egy csipetnyi jeleskéje sem mutatkozik rajtuk a zöldnek.

(Eljegyzés.) *Thuránszky* Tihamér dr. ügyvédő e hó 16-án jegyezte el *Ambrózy* Nandin kisaszszonyt, *Ambrózy* Nándor ügyvédőnek, a *Windisch-Grätz* hercegi és több uradalom jogtanácsosának szép és szeretetreméltó kedves leányát. Osztintén gratulálunk!

(Hivatal-áthelyezés.) A *Bodrogközi Tiszaszabályozó-Társulat* igazgatósági hivatala Ujhelybő Király-Helmecze helyezett át székhelyét az elmult hét folyamán.

(A kaszinó és városháza költözökődése.) A *Zemplén-vármegyei* kaszinó régi fészkekből, melyben született és melyben hosszú évtizedeken át a társadalmi és politikai élet változásainak hullámzásai között jó és ros. idejét, talán aranykorát is átélte, a jövő héten kiköltözik és a *Wekerle*-tér s a *Rákóczi*-úteák sarkán emelt díszes új épület modern berendezésű emeleti helyiségeiben talál új otthonát. — A volt kaszinó helyiségeibe és az emeleti részekbe a város elüljárósága teszi át hivatalait; ez azonban két hónap leforgása előtt aligha fog megtörténni, mert annyi időt bizonyára igénybe vesznek a tatarozás és átalakítás munkálatai.

(Villamos világítás.) Ujhely város utcáinak villám-fényvel való világítása céljából, a *Kremencezky* és *Társa* bécsi céggel az új szerződést már megkötötték s annak törvényhatósági és ministeri jóváhagyása után a munkálatokat azonnal megkezdik, úgy hogy, ha valami „non putarem“ közbe nem jő, az őszön már villamos-fényvel világítunk.

(Adomány.) Egy magát megnevezni nem akaró billiárdista 4 ft 90 krnyi játék-nyereményét az ujhelyi árvaháznak adományozta. Köszönet a jótéteményért. Vajha számos követője lenne a szép példának! *Vass József*, egyesületi pénztáros.

(Esküvő.) *Turián* Gábor, b.-halászi körjegyző, írja tudósítónk, ma esküszik örökhűséget *Papinán*, *Paczák* Mariska kisasszonynak.

(Színészet.) Az ujhelyi színházat a tavaszi évadra több színigazgató kérte; a főszolgabíró azonban, tekintettel arra, hogy az őszi és téli színi évad szokatlan hosszúra nyult s a közönséget eléggé igénybevette, a kérelmezőket elutasította.

(A „Zemplén“ fekete táblája.) *Iskolás* gyermekek, mint utonállók. F. hó 16-án *Cselej* községen vezetett át az útam. Midőn, fényes nappal, a gk.

paplak elé értem, olyan 10—15 évesforma fiúkból összeverődött csapat utamat állotta s ökölnyi kövekkel hajigálni keztek szekeremet, úgy annyira, hogy a kövek záporoként hullottak reám is. Ha erélylél föl nem lépek, fakasztott fejjel hagyhattam volna el a nevezetes községet. — Bizony sajnos, hogy egy olyan község, mint *Cselej* is, hol pap és tanító van, ilyen utonálló siheder-hadat nevel a hazának! — *k* — Ujhely város főutcáján, a rk. templom bazár-során, a napsütött oldal gyalog járón rongyos és ronda ágyneműeket szoktak kirakni szelöltetés okáért az ottani odúlakók. Rendjén van-e ez? — illő bizodalommal kérde a rend embereitől: *Egy szem- és orrtanu*

(Fényes esküvő.) Gálszécsről írják lapunknak: F. hó 16-án, d. u. félegykor a gálszécsi rk. templomban fényes esküvő volt. *Jendrasik* Aladár kir. mérnök vezette oltárhoz *Spillenber* József ügyvédnek s nejeének, szül. *Vályi* Ilonának szép, művelt és kedves leányát: *Lilikét*. Az esketés szertartását *Gáy* János rk. plébános végezte, ki az ifjú házaspárhoz beszédet is intézett, magyarázván nekik a házasságnak Istentől való eredetét, felbont-hatatlanágát és buzditván egymás iránt állandóan hű szeretetre és vallásosságra. Násznagyok voltak: *Dokus* Gyula cs. és kir. kamarás, zemplén-vármegye főjegyzője és *Jendrasik* Ernő dr. Nyoszolyóasszonyok: *Dokus* Gyuláné és *Szentiványi* Lászlóné; nyoszolyóányok: *Spillenber* Sárika és *Vályi* Ella; vőfélyek: *Vályi* István kir. ítélőtáblai tanácsjegyző és *Vályi* László pénzügyministeri segédtitkár. Jelen voltak az esketésen az örömanyák is úgy a vőlegény, mint a menyasszony részéről, is a menyasszony testvérei: *Erasikó* és *Béla*, ez utóbbi mint a menyasszonynak uszályvivője és még többen a rokonságból. Az esküvőt néző intelligens nagy közönség színültig megtöltötte a templomot. Esküvő után az örömszülnöknél ebéd volt, melyen csak a megjelent rokonság és az eskető pap vett részt. A lakodalmi fényes ebéd végeztével a fiatal szép és boldog pár új otthonába, Budapestre utazott. *r. l.*

(Aranylakadalom.) *Barancs* község, írja tudósítónk, f. hó 16-án nem mindennapi eseménynek volt szemtanuja, — ugyanis *Soltész* Károly nyug. kántor-tanító és neje *Boká* Anna ünnepelték meg az isteni gondviselés különös kegye folytán egybekelésük 50-ik évfordulóját, mégpedig mind a ketten friss erőben és viruló egészségben. Mint házas felek ezuttal már harmadszor részesültek az egyház áldásában. Legutóbb a mondott napon egybegyült rokonok és szépszájú jóbarátok kísérete mellett templomba vonultak, ahol *Csifrák* Valér barancsi rk. plébános, a község nagya és apraja jelenlétében, gyönyörű beszédet mondott. Az ünnepelték fogadták, hogy továbbra is és a sűrű hűek maradnak egymáshoz. A háznál következett aranylakadalom újból *Csifrák* Valér plébános nyitotta meg a felköszöntöket, utána szólottak meg többen. A fiatal-öreg házaspárt isten éltesse továbbra is! *r. l.*

(Kirabolt lelkész.) *Gulovics* Ciril, a Bukóczi-hegyen (sztrópai járás) lévő Szt.-Bazil-rend klastromának volt elöljárója, a rendfő beleegyezésével pár év előtt mint missionárius vándorolt ki Amerikába s ott Freelandban telepedett meg. Apostoli buzgalmát szép siker koronázta, mert időközben diszes templomot építtetett és dusan jövedelmező parókiát szervezett s alapított. Nos tehát *Gulovics* főtisztelendő urra, ki Amerikában gazdag ember hírébe jutott, a múlt hó végén, éjnek idején, álarcos rablók törtek. A lelkész reorverlrővésekkel fogadta a több tagból állott bandát, de kétségbeesett küzdelem után, mikor már súlyosan is megsérült, a rablók hatalmukba kerítették a Wertheim-szekrényt. Amerikaián dinamittal robbantották szét a pénzes-szekrényt. A dördülésre és a lelkész segítség-kiáltásaira előfutottak a jó távol lakó szomszédok s kimentették szorult helyzetéből *Gulovics* lelkészt, aki most gondos orvosi ápolásban részesül. A részvét iránta általános, mert a buzgó missionárius atyát széles körben ismerik és tisztelik.

(Jegyzőválasztás.) *S.-Patak* város közönsége, jelenti tudósítónk, tegnap töltötte be a *Fodor* István elhunytával megüresedett első jegyzői állást, egyhangúlag megválasztván arra *Fodor* Jenő eddig volt második jegyzőt, — ennek helyére második jegyzővé *Batta* János eddigi harmadik jegyzőt, — harmadik jegyzővé pedig *Salacs* Lajost, a vármegyei számvevőségénél alkalmazva volt okleveles községi jegyzőt. A triumvireknek gratulálunk!

(Hitelszövetkezet *M.-Laborcon*.) *M.-Laborcs* és *Vidrány* községek érdekeltsége, írja levelezőnk, *Laborcon* f. hó 18-án tartott alakuló ülésén elhatározta egy „fillér-bank” felállítását *M.-Laborcs* székhelyre. Az alakuló gyűlésen 31 részvénnyel 6000 forint részvénytőkét jegyeztek; továbbá egy alapszabálykiszítő bizottságot választottak, melynek tagjai: *Klein* Zsigmond dr., *Hladonik* János, *Lehoczky* István, *Heller* Mór és *Feigenbaum* Ármín. A f. hó 18-án tartott alakuló-gyűlésen következő elvi határozat hozott: Mihelyt ezen bizottság az alapszabályokat elkészítette, jelentést tesz a közgyűlésnek, mely közgyűlésen a további teendők is megbeszéltetnek. Egy részvény 25 ft, mely összeg akár egyszerre, akár bizonyos heti

vagy havi részletekben fizetendő le. Hitelt (kezések mellett) csakis szövetkezeti tagok vehetnek igénybe; a hitel összege eleinte — később meghatározandó mértékig — korlátolt. Ha a vidéki lakosok is tudomást szereznek a szövetkezet megalakulásáról, szervezetről, bizonyosra veszik a mozgalom élén állók, hogy a szövetkezet prosperálni fog. *r. l.*

(Húsvéti verekedés.) A húsvéti szentünnep az öntözködés, a piros tojás osztogatása rendszerint meghozza a maga gyümölcsét: a verekedéseket. Így történt most is, az ünnep másodnapján, hogy *Kajibás* József kocsi a Deák-útcán *Kiss Mihály* kocsi két társával, persze részegen, megtámadták s üzöbe vették s mikor *Kajibás* a *Rakóczi*-útcára érve, az ott álló *Vágási* János rendőrhöz fordult segítségért, üldözői utóérték és nemcsak őt, hanem a rendőrt is megtámadták, sőt a földre is tepertek és bizonyosan alaposan helybenhagyták volna, ha szerencsére két, épp arra vetődött csendőr közbe nem lép s a rendőrt kényelmetlen helyzetből ki nem menti. A garázdálkodókat bekísérték.

(Öntözködésből véres verekedés.) *Szinyér* községben, írja tudósítónk, mint más községekben is, folyó hó 15-én a legduhajabb módon tartotta meg szokásos öntözködését a falusi fiatalok. Mikor az öntözködést már bevégezték, a korcsmába mentek, ahol aztán az elmekábitó pülinkától alaposan berúgtak. *Lutri* István és *Csizmadia* István sógorok közt, kik a fiatalok vezérei voltak, heves szóváltás, később verekedéstámadt. Szomorú vége az lett a dolognak, hogy az említett két hóst lepedőben kellett hazavinni, mert rogyásig verték őket. Életbenmaradásukhoz kevés a remény. *r. l.*

(Uj szivarok) Pár hét múlva új hatkrajcáros szivarok kerülnek forgalomba. Az új szivarok alakja olyan lesz, mint az „Operas” szivaroké. Ha minőség tekintetében is hasonlítanak majd az operászhoz, akkor előre is üdvözljük az új szivar-nemet.

(Ebmarta meg.) Megyasszóról írják lapunknak: F. hó 14-én egy kóbor kutya vetődött községünkbe s megharapta *St. D.*-nak Andor nevű iskolás fiát. Félóra múlva agyonverték a kutyát, mert a *dühödtség tüetei mutatkoztak rajta*. Másnap megint a községi bíró lábát harapta meg egy ide tévedt gazdátlan eb. Csak sajnálandó, hogy ily gyanus körülmények között sem a fiucsának az apja, sem pedig a bíró mindeddig nem folyamodtak orvosi tanácsért. A legnagyobb baj pedig, hogy a vm. ebtartási szabályrendelet kellően nincs végrehajtva és hogy a gazdátlan ebek kipusztításáról nem gondoskodik a hatóság. *r. l.*

(Magyar prédikáció.) *Lasztócs* községből írják nekünk: Az itteni gk. templomban húsvét másodnapján *Demeter* János, a népszerű lelkész, első ízben tartott magyar szentbeszédet tójaku híveinek, kik a magyarosodásban már igen szép haladást tettek. Tudósítónk a szent beszédén volt hívek közül többekkel beszélgetett s örömmel győződött meg arról, hogy *Lasztócs* községben a fiatalabb nemzedék már folyékonyan beszél a zengzetes magyar nyelvet, miben nagy érdeme van az ottan már három évtizeden át működő gk. tanak, *Baltovics* Mihálynak is. Ha a szláv vidéken működő, magyar hazafias gondolkodás és érzés tekintetében egyaránt kiváló gk. lelkeszeink s tanítónk a *lasztóci* példát követik, amiben nem kételkedünk, tójak népiünk rohamosan fog megmagyarosodni. Ugy legyen! *r. l.*

(Tüz *M.-Laborcon*.) F. hó 19-én. írja tudósítónk, reggeli 4 órakor kigyuladt a község közepén özv. *Spira* Pepi háza, Szerencse, hogy csendes idő volt s így csak ez az egy ház hamvadt el s égett földig. A szegény özvegynek s lakójának, *Weisz* I. cipésznek, csaknem minden ingósága odaégett.

(A visszatért gólya.) A múlt év nyarán, írja a *Bm. L.*, az egyik alföldi faluból egy kis gólyafut hoztak *Miskolcra*. A kis gólyafut egy *Major*-utcai család föl is nevelte s az udvaron, mint a többi házi szárnyas, egész nap szabadon járt, éjjeli szállása a konyha volt. Ősz táján, mikor a gólyák másik hazájukba szoktak vándorolni, egy napon a házi gólya is felrepült s az udvar fölött a levegőben néhányszor kört csinált, de csakhamar alá ereszkedett s midőn az udvaron talált napi élelmet elfogyasztotta újból felrepült s többé nem is látták. Nagy volt csodálkozásuk, midőn e hó 11-én a gólya hazajött és nemcsak a házat és udvart ismertte föl, de még azokt is, akik őt felneveltek s mikor nevének szólították a gólyát, a hívó szóra hozzájuk ment, az élelmet is elvette kezükből s most a régi szokott helyen vigan kelepel.

(Kútba ölte magát.) *Tolcsván*, írja levelezőnk, *Konstantin* Ferenc, birtokos, évek óta tartó és gyógythatatlannak hitt betegsége miatt, e napokban az udvarán levő mély kutba ugrott. Még mielőtt kimenthették volna, belefullt. A közbecsülésben élt uri embert nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra. Neje és egy gyermeke siratja. Béke poraira! *r. l.*

(Hogy a kenyér meg ne penészedjék.) Időszerűnek véljük a következő jó tanács közlését: Midőn kovászt akar valaki tenni, cseppentsen az arra szánt vízbe mintegy 100 csepp levendula-

vizet (kapható a patikában); ez a penész képződését megakadályozza, a kenyér ízében pedig legkisebb változást sem tesz.

(Egy régi pipa) Nemrégiben a *Máramarosi Lapok* közlése alapján említett tettünk egy piparitikaságról, mely akkor egy szigeti pincés birtokában volt és amely régi pipáról azt jelentették, hogy a vert ezüst kupakkal ékesített tajték-jószág minden valószínűség szerint a *II. Rákóczi Ferenc* fejedelem tulajdona lehetett. Erre vonatkozólag most *Budapestről* *Richter* Lajos, ki mint szenvedélyes pipa-gyűjtő, a „pipalógia” terén is elsőrangú szaktekinély, a következő sorokat intézte a *»Felső Magyarország»* szerkesztőjéhez: *»Tisztelt uram!* Igen köszönöm a szives figyelmet és értesítést, mely nagyon érdekel. A pipa úgy látszik ugyanaz, amely annak idején *Mádon* lakó *Petrakovics* ur tulajdona volt, akinél láttam. — A pipa 1810—1825-ből való. Régi pipát Magyarországon nem is ismerek. A tajték használata pipákhoz csak 1786 körül *Königsberben* lett véletlenül egy suszter által feltalálva, 1825-ig fagygyuban, azontul csak viaszokban lett a tajték főzve. Se *Rákóczi* György, se *Ferenc nem pipástak tajtékból*, hanem csibukoztak, amit a törököktől tanultak. Szives üdvözzellett. stb. «

(Időjósolat április 21-ére.) *Borus*, eső, enyhe.

Irodalom.

Nyilvános nyugtató.

A *Zemplén* ünnepi számaikért e hét folyamán a következő befizetések érkeztek hozzánk: *Widder* Sámueltól *Gatály* 2 ft, *Weinberger* Sándortól *Pazdics* 1 ft, *Widder* Márk dr.-tól *Nagy-Mihály* 50 kr., *Nemes* Sándortól *N.-Mihály* 50 kr. Összesen: 4 ft. A múlt hó 7-én megjelent *XIV.* közleménnyel együttesen a *XV. közlemény: 289 ft 60 kr.* Továbbá *Kemény* Jenő, fényképész, számlájából 6 ftozt engedvén el a jótékony célra való tekintettel: neki e szíveskedéért nyilvánosan és az árvaház nevében is köszönetet mondunk.

S.-A.-Ujhely, 1895. ápr. 20.

A „Zemplén” kiadóhivatala.

Miléniumi történet. Az *Athenaeum* r. társaság kiadásában megjelenő „A Magyar Nemzet Története” című tíz kötetes nagy munkának első kötete immár befejezést nyert. Most kiülk szét az első kötet utolsó füzetét, de már az első kötet önállóan, gyönyörű díszkötésben minden hazai könyvkereskedőnél kapható, akik pedig füzetekben szerezték meg a kötetet a magyaros motívumokban díszelkedő bekötési táblákat most már szintén megkaphatják. Az első kötet a 19., 20 és 21. füzetekkel nyer befejezést. Az előzetők most már tájékozást nyerhetnek az első kötet után, hogy mily rendkívül becses, nagyszabású történelmi munka birtokába jutnak, melyben a legkimerítőbben, a legnagyobb alaposággal, remek nyelvezettel van megírva a magyar nemzet ezeréves multja. Az első kötetnek ezek az utolsó füzetek a hercegprímás lendülettel vezetését, „A Germán népvándorlás kezdetét,” majd „A hun uralmat,” „A Germán uralmat” és az „Avarok korszakát” tárgyalják. Ezekben a befejező füzetekben a szóban levő korszakra vonatkozólag egész sorozat szövegeknek vannak közölve, a melyeknek legnagyobb része még ismeretlen a magyar olvasóközönség előtt. A remek kötésről elmondhatjuk, hogy a dísz és tartóssággal szerencsésen egyesíti. A félbőr-tábla külön is kapható; ára 1 ft 40 kr. Az első kötet ára az említett remek díszkötésben 8 ft.

Uj idők. Három hónapja csak, hogy *Horozog* Ferenc szerkesztése mellett a *Singer* és *Wolfner* cég kiadásában megindult egy képes szépirodalmi hetilap, mely feladatát tüzte ki, hogy magyar szellemű, előkelő színvonalon álló és minden ízében érdekes olvasmányt nyújt a magyar olvasóközönségnek. Programjának második, természetleg kiegészítő pontját képezte, hogy a festőknek is tág munka kört nyit, műveik legjavát kitünően sikerült reprodukciókban közölve. Mindezeket rövid három hónap alatt megvalósította az „Uj Idők” című szépirodalmi képes heti lap. De vajjon lehet-e csodálkozni ezen olyan lapnál, melynek szerkesztője *Horozog* Ferenc, főmunkatársai *Mikszáth* Kálmán meg *Bródy* Sándor és munkatársai minden kiváló magyar prózairó, versíró és piktor? Az új évfolyamban, mely most közzönt be, *Mikszáth* hosszabb elbeszélést ír, *Bródy* pedig regényt. Az egyiket *Neogrady* illusztrálja, a másikat *Karlovics* Bertalan. A ki e lappal szorosabb ismeretségre akar lépni, kérjen belőle mutató számot, melyet a kiadóhivatal (Andrássy-ut 10. sz.) bárkinek ingyen küld.

A föld és népei népszerű föld- és néprajzi füzetes vállalatból, melyet *György* Aladár ír és *Méhner* Vilmos budapesti könyvkiadó ad ki, most jelent meg a 13—16. füzet gazdagon illusztrált és több színes képpel ellátott szép kiállításban. Az általános föld- és néprajzot ebben a műben olyan kimerítően, tanulságosan és könnyed stílusban tárgyalja a szerző, hogy azt mindenkinek a legmelegebben merjük ajánlani, mert e művet olvasva, ismereteit gyarapítja, tájékozását nyer a földön élő civilizált népek társadalmi szokásairól, családi életéről. Egy füzet ára 30 kr. és kapható minden könyvesboltban.

Viola története, regény, írta *Tutsek* Anna. Maga a szerző legjobban jellemzi művét, mikor először gyanánt oda illeszti *Arany* János következő versét: „Egyszerű az ének, rajta semmi dísz tán. De a szívből fakad, melegen és tisztán. Az igaz hogy *Viola* Története egyszerű történet csak, de azért olyan érdekesen és megkapóan van írva, hogy eleitől végig lekötí az olvasó figyelmét és egyetlen pillanatil sem engedi azt ellankadni. *Tutsek* Anna igazi írói egyéniség, aki ért a jellemzéshez, a mesészövéshez és különösen a finom részletek megrajzolásában kiváló. Könyve az Egyetemcs Regénytár kiadásában jelent meg és különösen ajánlható asszonyoknak és lányoknak olvasmányul. A piros vászon kötésű regény ára 50 kr. —

„Az én Ujságom” már a legfiatalabb, olvasni kezdő, vagy még csak betűző generáció lelkebe is beoltja a hazaszeretet és a nagy szellemek iránt való hódolatot. Mutatja azt a 14. szám is, melylyel a második évfolyam kezdődik, *Kossuth* Lajos álma címmel írt *Pósa* Lajos gyönyörű intést a gyermekekhez. De van ezen kívül ebben a számban annyi mulatságos, kedvderítő, oktató és szórakoztató olvasmány és kép, hogy gazán nagy örömet lehet majd benne a kicsinyeknek, ha megkapják. Legyen hát rajta minden szülő, hogy megszeresse gyermekének ezt az örömet. Mutatóba számokat a kiadóhivatal (Andrássy-ut 10. sz.) kívánatra bárkinek ingyen küld.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Tudomás és mihez tartás végett kiadatik.

S.-A.-Ujhely 1895 február 27.

Alispán helyet:

Dókus Gyula, főjegyző.

Másolat.

Magyar kir. Belügyminister 101491/VI. a. szám. Körendelet valamennyi törvényhatóságnak. Az égetett szeszes italok vegyítésére használatni szokott erősítő essentiák behozatalának, iparszerű előállításának és a szeszes italokkal való vegyítésének tilalmazása tárgyában a pénzügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök és a kereskedelemügyi miniszter ural egyetértőleg kibocsátott rendeletet a törvényhatóságnak tudomás, kellő közhírré tétel és rendelkezésének ellenőrzése végett idezárta megküldöm. Budapest 1894. december 2-án Hieronymi s. k. — 101491/VI.—a. B. M. számhoz. *Másolat.* Kereskedelemügyi kir. Ministertől 85385/IV. szám. A m. kir. belügyi, pénzügyi és kereskedelemügyi miniszterek rendelete az ugynevezett erősítő essentiák behozatalának, iparszerű előállításának forgalomba hozatalának, iparszerű előállításának való vegyítésének megtiltása tárgyában. A m. kir. belügyminiszternek 1876. év április hó 4-én 31026. sz. a. kelt rendelete alapján az égetett szeszes italokhoz használt ugynevezett erősítő essentiáknak, melyek erősen izgató, különösen csipős fűszerekből és növényi anyagokból, u. m. borsból, paprikából, csillából és efélékből készült, vagy narcoticus anyagokat, vagy amyl-alkoholt, kozmaolajat tartalmaznak és arra szolgálnak, hogy az égetett szeszes italokkal

vegyítve, ezeknek izgató, vagy kábító hatását fokozzák — behozatala, iparszerű előállítása, forgalomba hozatala és vegyítése, miután azok a magyar országos közegészségügyi tanács szakvéleménye következtében az egészségre ártalmas hatásuaknak találtattak, az osztrák cs. kir. kormány-nal egyetértőleg megtiltatik. A gyógy, vagy diäteticus szernek tekintendő alkoholikus készítmények ezen tilalom által nem érintettek. Aki a jelen rendelet határozatai ellen vét, kihágást követ el és amennyiben cselekménye büntető törvények, vagy a közegészségügyi törvény, vagy szabályok szerint súlyosabb büntetés alá nem esik, 100 forintig terjedhető pénzbírsággal és visszaesés esetén, ha az utolsó büntetés kiállása óta két év még nem mult el, 100 forintig terjedhető pénzbüntetéssel és 15 napig terjedhető elzárással büntetendő. Jelen rendelet f. évi december hó 1-én lép hatályba. Budapest 1894. november hó 26-án Wekerle s. k., Lukács s. k., Hieronymi s. k.

767 sz. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőjétől,
Zemplén Tekintetes Szerkesztőségének.
S.-A.-Ujhely.

Az alább következő ajánlatot azon kéressel küldöm a Tekintetes Szerkesztőséghez, hogy azt a Zemplén-ben közzétenni sziveskedjék. Hivatalos tisztelettel vagyok,
S.-A.-Ujhely, 1895 április 8-án.

Nemes Lajos.

kir. tanácsos, tanfelügyelő.

Hazánk ezredéves ünepeinek emlékére „Magyarország megyei és városai” (Magyarország monográfiája) cím alatt Sziklay János dr. szerkesztésében és a legjelesebb szakférfiak közreműködésével megin-

dult füzetes irodalmi vállalatot, — mely Magyarország összes kulturális munkásságának és jelen állapotának hű és fontos képét kívánja megörökíteni — mint igen hasznos és a tanítással foglalkozó egyéneknek kitünő forrásművet a legmelegebben ajánlom. A mű havi füzetekben legalább kétszer jelenik meg, s megrendelhető Budapesten Franklin-Társulat Egyetem-utca 4. szám. füzetenkint 60 fillér előfizetés mellett.

S.-A.-Ujhely, 1895 április 8-án.

Nemes Lajos,
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

A szerkesztő postája.

M. E. urnak *Sztropkó*. Szives ígértét köszönettel veszzük. Beváltásra számottartunk!

Zs. B. urnak — *S. Patak*. Ön az oka, nem mi, hogy a multkoriban ezen a helyen küldött üzenetünk olvasatlanul hagyta. Most ismétljük, amit akkor üzentünk, hogy t. i. szivesen látjuk dolgozó társaink sorában. Ami az illető rovat vezetését illeti, biz az marad jövőre is mint volt: dióhéjba szoritott. Lapunk térbeli viszonyai nem engedik, hogy ott nagyobb terjedelmű dolgozatok foglaljanak helyet. A bírálatra kért műről már volt szó lapunkban és így napirendre térünk fölötte. Ha, amint tervezzük, lapunk hetenkint kétszer fog kiadatik: akkor lendületet fogunk bevinni abba a rovatba is és akkor az ön szives csatlakozása nekünk majd örömet szerez. Jövő számunkból pedig tapasztalni fogja, hogy mi a Zempléni irodalmi mozgalmakról bővebben és részletesebben is szeretünk és szokunk referálni. A viszontlátásra!

D. A. urnak — *Homonna*. Az ösmertetés már a szedő kezében van. Becses soraiért szives köszönet.

P. D. — *Sztarlina*. A varga fotográfiája, némi retusálással, meg fog jelenni.

K. I. urnak — *Póla*. Levelet küldöttünk.

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

Védjegy. Védjegy.

Védjegy. C. Brády.

Mária-czelli Gyomor-cseppek

nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomoréngesség, búzós lehelet, felfújtás, savanyu, felbőffőség, hasmenés, gyomorégés, felesleges, nyálkakiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs szűkülés.

Hathatos gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, a menyinyiben ez a gyomortól származott, gyomorfulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hámrhoidáknál.

Említett bajknál a **Máriaczelli gyomor-cseppek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi főraktár: **Török József** gyógyszerháza Budapest, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom”.

A **Máriaczelli gyomor-cseppek** valódián kaphatók.

S.-A.-Ujhely: Kincsesy Péter és Elíássy Imre gyógyszerházaiban.

Tk. 671/895. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Ruják János végrehajtónak ismeretlen tartózkodású Dunaj Zsuzsanna végrehajtást szenvedő elleni 114 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. bíróság) területén levő Jeszenő község határában fekvő a jeszenői 11. sz. tjkvben I. 1-25. és II. 1-23. s. sz. a. felvett ingatlanokból s az ezek után járó erdő s legelő illetőségéből B. 5. s. sz. alatt Dunaj Zsuzsanna nevére irt jutaléka az árverést 146 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi május hó 22. napján d. e. 9 órakor Jeszenőn a község bírójának megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 14 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügym. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró, mint tdkönyv hatóságnál Homonnán, 1895. évi február hó 27. napján.

Mauks, kir. aljbíró.

A Richter-féle **Tinct. capsici compo.**

Ezen **Horgony-Pain-Expeller** néven is ismeretes, igazán népszerű házi szer most már 25 év óta legjobb fájdalomcsillapító bedörzsölésnek fenyvesen bebizonyított közszövény, csúznál, tag-szagatásnál stb. nél. A föld összes országában nagy elterjedést és biztos hatása következtében minden oldalról oly elismerést talált, hogy minden betegnek joggal ajánlható.

A Tinct. capsici compo. (Horgony-Pain-Expeller)

kimagasló állását a fájdalomcsillapító bedörzsölések között diadalmasan megtartotta, különféle felbujtás és utánzatok dacára; ez bizonyára a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy a közönség igen jól meg tudja különböztetni a jót a rossztól.

Hogy értéktelen utánzatot ne kapjunk, bevásárlás alkalmával védjegyünkre, a vörös horgonyra figyelendő és minden üveg ezen jegy nélkül, mint nem valódi visszautasítandó. A gyógyszerárakban kapható 40 kr., 70 kr. vagy 1 frt. 20 krnyi árban üvegenként; Budapestben **Török József** gyógyszerésznél.

Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüringiaiban.

Valódi tisztán kezelt

fehér asztali-bor

literje csak 40 kr.

Kitűnő visontai-, valódi egri- és budai sashegyi vörös-bor literje

55, 75 és 1 frt 20 kr.

Kapható:

Malártsik György

fűszer-, csemege- és gyarmatáru kereskedésében

Sátoralja-Ujhelyben.

Tk. 710/1895 sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a gálszécsi takaré- és hitelpénztár végrehajtónak Mészáros Mihály végrehajtást szenvedő elleni 180 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbíró) területén levő Tőke-Terebes községben fekvő a tőke-terebesi 298. sz. tjkvben A. I. 1-2. s. sz. 625. 626 hr. és 129. ö. i. szám alatt foglalt ingatlan 1/3 részben végrehajtást szenvedett Mészáros Mihály, 1/3 részben kk. Mészáros János, 1/3 részben kk. Mészáros Borbála és 1/3 részben Vichreszt József neveiken álló földhaszonélvezeti és felüléptiményi tulajdonra az árverést

352 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi május hó 8. napján d. e. 9 órakor Tőke-Terebes község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 35 frt 20 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvénycikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1895. évi február hó 24. napján.

Dr. Matolay Gábor, kir. aljbíró.

1649/ki. 95. szám

Verseny tárgyalási hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely város képviselőtestülete a Kazinczy- és Rákóczy-utcáknak beton járdával leendő ellátását mintegy 3080 m² méter területen elhatározván, ezen munkálatok biztosítására 1895. évi április hó 29-én d. u. 3 órakor zárt verseny-tárgyalás tartatik.

Ajánlattevők kötelesek zárt és lepecsételt ajánlataikat Sátoralja-Ujhely város előjáróságára czimezve a fentnevezett nap déli 12 órájáig benyújtani. Elkésve érkezett, vagy távirati ajánlatok figyelembe vételét nem fognak.

Bánatpénzül 1800 frt készpénz, vagy megfelelő és elfogadható értékpapír esatolandó.

Az általános és részletes árlejtési feltételek április hó 16-tól kezdődőleg a város előjárósága, illetőleg mérnökénél megtekinthetők.

Sátoralja-Ujhely, 1895. április hó 4-én.

Pataky Miklós,

városi jegyző.

Ujfalussy Endre,

város főbírája.

747./eln. 1895. szám.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék elnöke ezennel tudomására hozza mindazoknak, a kiknek S.-A.-Ujhelyben, lehetőleg a város központján, vagy más alkalmas helyen legalább 8 szobából álló s 1896. évi április hó 24. napjától több évre bérbeadható lakásuk van, hogy ezt a lakást a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró, mint elöljáró előre meghatározott bérösszeg feltüntetése mellett, a kir. igazságügyi államkincstárnak kibérlésre felajánlhatják, s felkéri az érdekelteket, hogy ez irányban ajánlataikat legkésőbb június hó 1-ső napjáig alólírotthoz beadni sziveskedjenek.

S.-A.-Ujhely, 1895. április 12-én.

Seyfried József,
elnök.

Férfi ruhák és felöltők

a tavaszi idényre a legfinomabb angol szövetekből elegáns kiállításal beszerezhetők:

Kelner József Fianál

S.-A.-Ujhely, főtér.

A már évek óta fennálló

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben, a főtéren

ajánlja 5 teremben nagyszerűen berendezett

BUTORGYÁRI TELEPÉT

hol is minden e szakba vágó asztalos- és kárpitos butorok valamint fantasie- és disz butor, szalon, boudoir, ebédlő- és fogadó-termek részére szükséges bútorok barok és rokoko-styliben a legelegánsabb kivitelben jutányos áron kaphatók.

Ajánlom továbbá tükör- és képraktáramat a bevásárolni szándékozó n. é. közönség becses figyelmébe.

Egyidejűleg van szerencsém a m. t. közönség becses tudomására hozni, hogy butort vásárolni szándékozók kényelmére a „Vörös ökör” épületében lévő jelenleg Szöllősy-féle földszinti-, és az emeleten lévő „Terménytőzsde” helyiségeit kibéreltem és **butortermeimet** f. évi ápril hó 1-sőjétől ott rendezem be, holis ebédlő- és háló-szobák, valamint szalonok készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelben lesznek láthatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam

kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Keil Alajos-féle PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur)

legkitünőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr
1 kis palaczk ára 68 kr.

Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr.

Arany-fénymáz

képkerekek stb. bearanyozására. Egy kis palaczk ára 20 kr.

Mindenkor kapható:

BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.

Hirdetés

Az országos baromfitenyésztési egyesülettől tavaly beszerzett fekete Langshan tyukoktól fajtiszta friss tojás kapható.

Darabja **10 kr.**,
csomagolás **20 kr.**
Kulya Lászlónál Posván u. p. A.-Hrabócz. Zemplénmegye.

Juh eladás.

A Bátor Jósika Sámuel önmagáért méltósága szomfiori birtokán felnevelészet felállítására miatt az összes juh állomány, mely áll 302 drb. öreg s 180 drb. 1 és 2 éves anya, 32 drb. kos, 144 drb. ürü, s 84 drb. foklyuhból, eladó. Bővebbet a szomfiori fiztségnél. Posta, vasut és távirat állomás.

Az uradalmi igazgatóság.

Tk. 1161./1895. sz.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Czeke község elküldött urbéri erdejének tkvi átalakítása ügyében az 1869. évi 2579/I. M. és az 1889. évi 45041/I. M. számú szabályrendelet értelmében elkészített tervezet hitelesítése s ezen urbéri erdőre, valamint nevezett község összes tjkveire vonatkozólag az 1886. évi XXIX. t.-cz., az 1889. évi XXXVI. t.-cz., az 1891. évi XVI. t.-cz., végül az 1892. évi XXIX. törvénycikkben előirt s kapcsolatosan eszközendő eljárás teljesítése elrendeltetvén, ezeknek fogantatására 1895. május hó 16-ik és következő napjainak délelőtti 9 órája Czeke községébe a helyszíne kitézetett. — Ennélfogva felhívatnak:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új tkvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. Mindazok, akik a telekjegyzőkönyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadotolt előterjesztést kívánnak tenni; hogy a tkvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel.

3. Mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas irataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18. és az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó tkvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek, és

4. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, úgy-szintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy a törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. tvszék mint tkvi hatóságnál 1895. márczius 14-én.

Wieland,

kir. törvényszéki bír.



A legmagasabb elismeréssel és díszérmekekkel kitüntetett

ANDEL J. féle

ujjonnan feltalált tengertuli por

pusztít svábot, molyt, poloskát, bolhát, muszkát, legyet, hangyát, ászkát (százlabut), madárkukacot s általában minden rovar. oly könnyedséggel s meglepő gyorsasággal, hogy a létező rovarpetékből még csak nyoma sem marad.

Gyár és szétküldési raktár **Andel J.** a „Fekete Kutya” Prága, Husgasse 13 — Valódi minőségben kapható S.-A.-Ujhelyben Bározy Béla urnál.

SZOLYVA és POLENAI

szaktekinetieik által elismert kiváló hatású
gyógyvizek.

Gyomor és fejfájás, szédülés, cukros hughár



aranyér bántalmái és köszvényelleni különlegesség!

a friss töltésű SZOLYVAI és POLENAI védjegye!

LUHI ERZSÉBET

rendkívüli kellemes ízénél fogva, főleg borral vegyítve a betegnek élvezetes, kellemes üdítő italt képez

tulságos gyomorsav képződésénél, idült gyomorhurut és étvágytalanság



torok, gége és hörgők idült Lu rutos bántalmái ellen, feltűnő sikerrel lesz alkalmazva.

a friss töltésű LUHI védjegye!

Főraktár: **Holländer A. és fia**
Ungváron.

Megrendelhető: minden ásványvíz kereskedésben, vagy közvetlenül

Gróf Schönborn uradalmi igazgatóságánál
Munkácson.

Ezen vizeknek tisztá kezelése folytán kellemetlen utóíze nem képződik.

RADOSZTA VENCZEL

Borsiban (u. p. S.-A.-Ujhely.)

Elvállal mindennemű **reszelők** **vágatását** a legjutányosabb ár és kezeség mellett.

Közvetítés **Behyna Testvérek** czégnél S.-A.-Ujhelyf.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség nagybecsű tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem. — Szíves megkeresések alólírotthoz küldendők.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely, Korona u.

Posta, távirat és vasuti állomás.

Szolyva-Hársfalva
gyógyfürdő.

Idény: május 15-től október 1-ig.

Posta, távirat és vasuti állomás

Klimatikus gyógyhely és hidegvízgyógyintézet gyönyörű hegyes fekvéssel és sétányokkal.

— **Gyógyeszközök:** Ivókura, Stefánia forrás, kitűnő alkalikus ásványvíze, továbbá vasas és szénsavas fürdője, hidegvíz-kúra, frissen fejt- és aludtje, massage- és villanyosság kúra. — **Gyógyjavallatok:** légszomjúság, különösen tüdőbántalmaknál, vérszegénység, sápkór, emésztőszerv bajoknál, szivdobogás, idegbajok, máj lép, aranyér és női betegségek, görvélykór, rheumánál. — **Idény:** május 15 től október 1-ig. Kitűnő ellátás és lakás. Állandó fürdőorvos. Értesítéssel és prospektussal szívesen szolgál.

a fürdőigazgatóság.

Felhívás aláírásra.

A Sátoralja-Ujhelyben létesítendő villamvilágítás és erő-átvitel felállítására és üzembe vételére a várossal szerződő vállalkozók hozzájárulásával **egy részvénytársaság alakul.**

Miután egy a vállalat, mint a város közönségének érdeke megkívánja, hogy a helybeli t. közönség legyen a vállalat részese, alólírott az alapítók nevében ezennel részvény-aláírási felhívást bocsátok közre.

A részvénytőke 1000 darab teljesen befizetett 100 frtos részvény kibocsátása által 100,000 frtban állapítatik meg.

Részvény jegyzésre sziveskedjék a vállalat iránt érdeklődő t. közönség a Sátoralja-Ujhelyi Takarékpénztárnál jelentkezni, illetve az ott kitett aláírási ívre, az átvenni szándékolt részvények számát bejegyeztetni és a jegyzést sajátkezű aláírásával megerősíteni és egyzersmind a részvény névértékének 20%-át azaz darabonként 20 frtot készpénzben nyugta ellenében lefizetni.

Tuljegyzés esetére aránylagos leszállítás fog eszközöltetni. Ez esetben a kisebb számú részvényeket jegyző felek előnyben részesülnek.

S.-A.-Ujhely, 1895. április 19.

Dókus Gyula.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2½ egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cséplőgépek, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



„COLUMBIA” a legjobb sorvetőgépek, szeeszkavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlő-malmok.

Egytemes aczél-ekék és minden egyéb



2 és 3 vasú ekék gazdasági gépek.

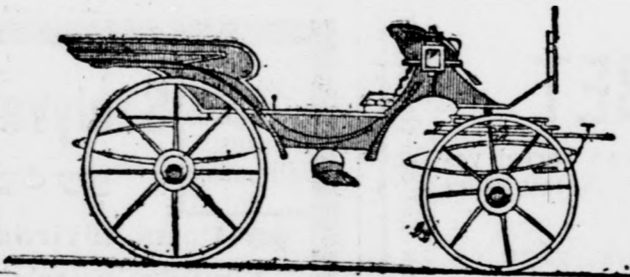
Részletes árjegyzékek kicélnatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Képviselet és raktár:

HERCZ JENŐ gépgyárosnál
Miskolczon.

Van szerencsem a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség becses tudomására hozni, hogy ujonnan berendezett

**kocsigyártó
műhelyemben**



a legujabb kivitelben **uj kocsik** készíttetnek, valamint ócskák a legjutányosabb árért kijavíttatnak, esetleg be-cseréltetnek. Továbbá elvállalok mindennemű **fényezést, mázolás** és **kárpitozást**, ócska vagy új épületeknek, ajtók és ablakok **mázolását** (fladerozást.) Mindennemű butordarab vagy szobapadlók **fényezését.**

Ajánlom továbbá saját készítményű olajfestékeimet bármely színárnyalatban kilogramonként is.

Vidéki megrendeléseknek pontosan eleget teszek.

Breza Pál,

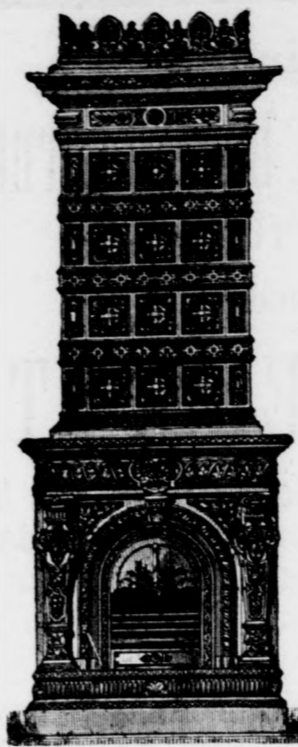
kocsigyártó S.-a.-Ujhely.
(Kossuth-utca.)

S.-a.-Ujhely, nyomtatott a »Zemplén« gyorssajtóján.

Mútrágyák raktára

BEHYNA TESTVÉREK

vas-, fűszer és bizományi üzlet.



Az idény beáltával van szerencsénk a nagyérdemű közönség b. figyelmébe ajánlani az Eperjesi Népbank **kályha-gyárának** csakis tűzálló (chamotte) anyagból készült barna, zöld, fehér és majolika

cserép kályháit

amelyek jóságáért a gyár felelősséget vállal. — Ugyszintén raktáron mindennemű **gyógy- és bor-ásványvizek.**

Különösen felhívjuk becses figyelmét a

*** Bikszádi ásványvizre ***

mely nálunk mindig friss töltésben a legjutányosabb árban kapható.

Gazdasági és kerti magvak

Csak április 24-ig!

Üzletfelhagyás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy

porcellán-, üveg- és lámpa-üzletemet

végkép feloszlatom és miután üzleti helyiséget folyó évi ápril hó 24-én már át kell adnom, kénytelen vagyok a raktáron levő összes áruimat

a bevásárlási áron alól elárusítani.

S.-a.-Ujhely, 1895. márczius hó.

Szöllösy Sándor.

Tokaj város cimere



bejegyzett védjegy

Valódi

TOKAJI COGNAC

Tokaj város címerével

A legfinomabb cognac.

A magas ker. Ministerium ellenőrzése folytán állam-kezdvezményvel kiténtetve.

Óvakodjunk értéktelen utánzásoktól.

Ügyeljünk fenti védjegyre és a teljes czégre.

Első Tokaji Cognac-gyár

csak Tokajban.

Kapható: Minden nagyobb fűszer- és cseméje kereskedésben, gyógyszertárakban, továbbá minden jobb vendéglő és kávéházban.